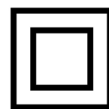




# Original- Bedienungsanleitung Stabmixer HB 2200 PRO



Artikel-Nr.3602

---

(Garantiegeber)

**CASO GmbH**

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: [kundenservice@caso-design.de](mailto:kundenservice@caso-design.de)

Internet: [www.caso-design.de](http://www.caso-design.de)

Dokument-Nr.: 3602 15-02-2024

Druck- und Satzfehler vorbehalten. Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.

© 2024 CASO GmbH

---

<b>1</b>	<b>Bedienungsanleitung .....</b>	<b>9</b>
<b>1.1</b>	<b>Allgemeines.....</b>	<b>9</b>
<b>1.2</b>	<b>Informationen zu dieser Anleitung .....</b>	<b>9</b>
<b>1.3</b>	<b>Warnhinweise.....</b>	<b>9</b>
<b>1.4</b>	<b>Haftungsbeschränkung .....</b>	<b>10</b>
<b>1.5</b>	<b>Urheberschutz.....</b>	<b>10</b>
<b>2</b>	<b>Sicherheit .....</b>	<b>10</b>
<b>2.1</b>	<b>Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>11</b>
<b>2.2</b>	<b>Allgemeine Sicherheitshinweise .....</b>	<b>11</b>
<b>2.3</b>	<b>Gefahrenquellen.....</b>	<b>12</b>
<b>2.3.1</b>	<b>Verletzungsgefahr.....</b>	<b>12</b>
<b>2.3.2</b>	<b>Gefahr durch elektrischen Strom .....</b>	<b>13</b>
<b>3</b>	<b>Inbetriebnahme .....</b>	<b>14</b>
<b>3.1</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>14</b>
<b>3.2</b>	<b>Lieferumfang und Transportinspektion .....</b>	<b>14</b>
<b>3.3</b>	<b>Auspacken.....</b>	<b>15</b>
<b>3.4</b>	<b>Entsorgung der Verpackung.....</b>	<b>15</b>
<b>3.5</b>	<b>Anforderungen an den Aufstellort.....</b>	<b>15</b>
<b>3.6</b>	<b>Elektrischer Anschluss .....</b>	<b>15</b>
<b>4</b>	<b>Aufbau und Funktion .....</b>	<b>16</b>
<b>4.1</b>	<b>Übersicht und Zusammenbau.....</b>	<b>16</b>
<b>4.2</b>	<b>Typenschild.....</b>	<b>16</b>
<b>5</b>	<b>Bedienung und Betrieb .....</b>	<b>17</b>
<b>5.1</b>	<b>Vor dem Erstgebrauch .....</b>	<b>17</b>
<b>5.2</b>	<b>Vorbereitungen für den Gebrauch.....</b>	<b>17</b>
<b>5.3</b>	<b>Zusammenbau.....</b>	<b>17</b>
<b>5.4</b>	<b>Gebrauch .....</b>	<b>17</b>
<b>6</b>	<b>Reinigung und Pflege .....</b>	<b>18</b>
<b>6.1</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>18</b>
<b>6.2</b>	<b>Reinigung .....</b>	<b>18</b>
<b>7</b>	<b>Störungsbehebung .....</b>	<b>18</b>
<b>7.1</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>18</b>
<b>7.2</b>	<b>Störungen .....</b>	<b>19</b>
<b>8</b>	<b>Entsorgung des Altgerätes .....</b>	<b>19</b>
<b>9</b>	<b>Garantie .....</b>	<b>19</b>
<b>10</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>20</b>

---

<b>11</b>	<b>Operating Manual: General</b> .....	<b>22</b>
<b>11.1</b>	<b>Information on this manual</b> .....	<b>22</b>
<b>11.2</b>	<b>Warning notices</b> .....	<b>22</b>
<b>11.3</b>	<b>Limitation of liability</b> .....	<b>23</b>
<b>11.4</b>	<b>Copyright protection</b> .....	<b>23</b>
<b>12</b>	<b>Safety</b> .....	<b>23</b>
<b>12.1</b>	<b>Intended use</b> .....	<b>23</b>
<b>12.2</b>	<b>General Safety information</b> .....	<b>24</b>
<b>12.3</b>	<b>Sources of danger</b> .....	<b>25</b>
12.3.1	Danger of injury.....	25
12.3.2	Dangers due to electrical power.....	26
<b>12.4</b>	<b>Commissioning</b> .....	<b>26</b>
<b>12.5</b>	<b>Safety information</b> .....	<b>27</b>
<b>12.6</b>	<b>Delivery scope and transport inspection</b> .....	<b>27</b>
<b>12.7</b>	<b>Unpacking</b> .....	<b>27</b>
<b>12.8</b>	<b>Disposal of the packaging</b> .....	<b>27</b>
<b>12.9</b>	<b>Setup location requirements:</b> .....	<b>27</b>
<b>12.10</b>	<b>Electrical connection</b> .....	<b>28</b>
<b>13</b>	<b>Design and Function</b> .....	<b>28</b>
<b>13.1</b>	<b>Overview and assembly</b> .....	<b>29</b>
<b>13.2</b>	<b>Rating label</b> .....	<b>29</b>
<b>14</b>	<b>Operation and Handling</b> .....	<b>29</b>
<b>14.1</b>	<b>Before initial use</b> .....	<b>29</b>
<b>14.2</b>	<b>Preparing for use</b> .....	<b>29</b>
<b>14.3</b>	<b>Assembly</b> .....	<b>30</b>
<b>14.4</b>	<b>How to use</b> .....	<b>30</b>
<b>15</b>	<b>Cleaning and Maintenance</b> .....	<b>30</b>
<b>15.1</b>	<b>Safety information</b> .....	<b>31</b>
<b>15.2</b>	<b>Cleaning</b> .....	<b>31</b>
<b>16</b>	<b>Troubleshooting</b> .....	<b>31</b>
<b>16.1</b>	<b>Security advices</b> .....	<b>31</b>
<b>16.2</b>	<b>Troubleshooting</b> .....	<b>31</b>
<b>17</b>	<b>Disposal of the Old Device</b> .....	<b>32</b>
<b>18</b>	<b>Guarantee</b> .....	<b>32</b>
<b>19</b>	<b>Technical Data</b> .....	<b>32</b>
<b>20</b>	<b>Mode d'emploi</b> .....	<b>34</b>
<b>20.1</b>	<b>Généralités</b> .....	<b>34</b>

---

<b>20.2</b>	<b>Informations relatives à ce manuel .....</b>	<b>34</b>
<b>20.3</b>	<b>Avertissements de danger .....</b>	<b>34</b>
<b>20.4</b>	<b>Limite de responsabilités .....</b>	<b>35</b>
<b>20.5</b>	<b>Protection intellectuelle .....</b>	<b>35</b>
<b>21</b>	<b>Sécurité.....</b>	<b>35</b>
<b>21.1</b>	<b>Utilisation conforme .....</b>	<b>36</b>
<b>21.2</b>	<b>Consignes de sécurités générales .....</b>	<b>36</b>
<b>21.3</b>	<b>Sources de danger.....</b>	<b>37</b>
21.3.1	Risque de blessures .....	37
21.3.2	Dangers du courant électrique .....	38
<b>22</b>	<b>Mise en service .....</b>	<b>39</b>
<b>22.1</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>39</b>
<b>22.2</b>	<b>Inventaire et contrôle de transport.....</b>	<b>39</b>
<b>22.3</b>	<b>Déballage .....</b>	<b>39</b>
<b>22.4</b>	<b>Elimination des emballages .....</b>	<b>39</b>
<b>22.5</b>	<b>Exigences pour l'emplacement d'utilisation.....</b>	<b>40</b>
<b>22.6</b>	<b>Raccordement électrique .....</b>	<b>40</b>
<b>23</b>	<b>Assemblage et Fonction .....</b>	<b>41</b>
<b>23.1</b>	<b>Aperçu et assemblage .....</b>	<b>41</b>
<b>23.2</b>	<b>Plaque signalétique .....</b>	<b>41</b>
<b>24</b>	<b>Commande et fonctionnement .....</b>	<b>41</b>
<b>24.1</b>	<b>Avant la première utilisation .....</b>	<b>42</b>
<b>24.2</b>	<b>Préparatifs en vue de l'utilisation.....</b>	<b>42</b>
<b>24.3</b>	<b>Mise en service .....</b>	<b>42</b>
<b>24.4</b>	<b>Montage .....</b>	<b>42</b>
<b>24.5</b>	<b>Utilisation .....</b>	<b>42</b>
<b>25</b>	<b>Nettoyage et entretien .....</b>	<b>43</b>
<b>25.1</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>43</b>
<b>25.2</b>	<b>Nettoyage .....</b>	<b>43</b>
<b>26</b>	<b>Réparation des pannes .....</b>	<b>43</b>
<b>26.1</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>43</b>
<b>26.2</b>	<b>Résolution des problèmes .....</b>	<b>44</b>
<b>27</b>	<b>Elimination des appareils usés.....</b>	<b>44</b>
<b>28</b>	<b>Garantie .....</b>	<b>44</b>
<b>29</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>45</b>
<b>30</b>	<b>Istruzione d'uso .....</b>	<b>47</b>
<b>30.1</b>	<b>In generale.....</b>	<b>47</b>

---

---

<b>30.2</b>	<b>Informazioni su queste istruzioni d'uso .....</b>	<b>47</b>
<b>30.3</b>	<b>Indicazioni d'avvertenza.....</b>	<b>47</b>
<b>30.4</b>	<b>Limitazione della responsabilità.....</b>	<b>48</b>
<b>30.5</b>	<b>Tutela dei diritti d'autore .....</b>	<b>48</b>
<b>31</b>	<b>Sicurezza .....</b>	<b>49</b>
<b>31.1</b>	<b>Utilizzo conforme alle disposizioni .....</b>	<b>49</b>
<b>31.2</b>	<b>Indicazioni generali di sicurezza .....</b>	<b>49</b>
<b>31.3</b>	<b>Fonti di pericolo .....</b>	<b>50</b>
31.3.1	Pericolo di lesioni.....	50
31.3.2	Pericolo dovuto a corrente elettrica.....	51
<b>32</b>	<b>Messa in funzione .....</b>	<b>52</b>
<b>32.1</b>	<b>Indicazioni di sicurezza .....</b>	<b>52</b>
<b>32.2</b>	<b>Insieme della fornitura ed ispezione trasporto.....</b>	<b>52</b>
<b>32.3</b>	<b>Disimballaggio .....</b>	<b>53</b>
<b>32.4</b>	<b>Smaltimento dell'involucro .....</b>	<b>53</b>
<b>32.5</b>	<b>Requisiti del luogo di posizionamento .....</b>	<b>53</b>
<b>32.6</b>	<b>Connessione elettrica.....</b>	<b>53</b>
<b>33</b>	<b>Costruzione e funzione .....</b>	<b>54</b>
<b>33.1</b>	<b>Panoramica e assemblaggio.....</b>	<b>54</b>
<b>33.2</b>	<b>Targhetta di omologazione .....</b>	<b>54</b>
<b>34</b>	<b>Costruzione e funzione .....</b>	<b>55</b>
<b>34.1</b>	<b>Prima di usare l'apparecchio la prima volta .....</b>	<b>55</b>
<b>34.2</b>	<b>Preparativi per l'uso.....</b>	<b>55</b>
<b>34.3</b>	<b>Assemblaggio .....</b>	<b>55</b>
<b>34.4</b>	<b>Uso .....</b>	<b>55</b>
<b>35</b>	<b>Pulizia e cura .....</b>	<b>56</b>
<b>35.1</b>	<b>Avvertenze di sicurezza .....</b>	<b>56</b>
<b>35.2</b>	<b>Pulizia .....</b>	<b>56</b>
<b>36</b>	<b>Eliminazione malfunzionamenti.....</b>	<b>56</b>
<b>36.1</b>	<b>Avvertenze di sicurezza .....</b>	<b>56</b>
<b>36.2</b>	<b>Cause malfunzionamenti e risoluzione .....</b>	<b>57</b>
<b>37</b>	<b>Smaltimento dell'apparecchio obsoleto .....</b>	<b>57</b>
<b>38</b>	<b>Garanzia.....</b>	<b>57</b>
<b>39</b>	<b>Dati tecnici.....</b>	<b>58</b>
<b>40</b>	<b>Manual del usuario: Generalidades.....</b>	<b>60</b>
<b>40.1</b>	<b>Información acerca de este manual .....</b>	<b>60</b>
<b>40.2</b>	<b>Advertencias .....</b>	<b>60</b>

---

---

40.3	Limitación de responsabilidad .....	61
40.4	Derechos de autor (copyright).....	61
41	Seguridad .....	61
41.1	Uso previsto .....	61
41.2	Instrucciones generales de seguridad.....	62
41.3	Fuentes de peligro .....	63
41.3.1	Peligro de lesiones físicas .....	63
41.3.2	Peligro de electrocución.....	64
42	Puesta en marcha .....	64
42.1	Instrucciones de seguridad .....	64
42.2	Ámbito de suministro e inspección de transporte.....	65
42.3	Desembalaje .....	65
42.4	Eliminación del embalaje .....	65
42.5	Requisitos que debe reunir el lugar de montaje .....	65
42.6	Conexión eléctrica .....	66
43	Estructura y funciones .....	66
43.1	Descripción y ensamblaje.....	67
43.2	Placa de especificaciones.....	67
44	Operación y funcionamiento.....	67
44.1	Antes del primer uso .....	67
44.2	Pasos de preparación para el uso.....	68
44.3	Ensamblaje .....	68
44.4	Uso .....	68
45	Limpieza y conservación .....	69
45.1	Instrucciones de seguridad .....	69
45.2	Limpieza .....	69
46	Resolución de fallos .....	69
46.1	Instrucciones de seguridad .....	69
46.2	Indicaciones de avería.....	70
47	Eliminación del aparato usado .....	70
48	Garantía .....	70
49	Datos técnicos .....	70
50	Gebruiksaanwijzing .....	73
50.1	Algemeen.....	73
50.2	Informatie over deze gebruiksaanwijzing .....	73
50.3	Waarschuwingsinstructies.....	73
50.4	Aansprakelijkheid .....	74

---

---

<b>50.5</b>	<b>Auteurswet .....</b>	<b>74</b>
<b>51</b>	<b>Veiligheid.....</b>	<b>74</b>
<b>51.1</b>	<b>Gebruik volgens de voorschriften.....</b>	<b>75</b>
<b>51.2</b>	<b>Algemene veiligheidsinstructies .....</b>	<b>75</b>
<b>51.3</b>	<b>Bronnen van gevaar: .....</b>	<b>76</b>
51.3.1	Gevaar voor lichamelijk letsel .....	76
51.3.2	Gevaar door elektrische stroom .....	77
<b>52</b>	<b>Ingebruikname .....</b>	<b>78</b>
<b>52.1</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>78</b>
<b>52.2</b>	<b>Leveringsomvang en transportinspectie.....</b>	<b>78</b>
<b>52.3</b>	<b>Uitpakken.....</b>	<b>79</b>
<b>52.4</b>	<b>Verwijderen van de verpakking .....</b>	<b>79</b>
<b>52.5</b>	<b>Eisen aan de plek van plaatsing.....</b>	<b>79</b>
<b>52.6</b>	<b>Elektrische aansluiting.....</b>	<b>79</b>
<b>53</b>	<b>Opbouw en functie.....</b>	<b>80</b>
<b>53.1</b>	<b>Overzicht en montage .....</b>	<b>80</b>
<b>53.2</b>	<b>Typeplaatje .....</b>	<b>80</b>
<b>54</b>	<b>Bediening en gebruik .....</b>	<b>81</b>
<b>54.1</b>	<b>Voor het eerste gebruik.....</b>	<b>81</b>
<b>54.2</b>	<b>Vorbereidingen voor het gebruik .....</b>	<b>81</b>
<b>54.3</b>	<b>Montage .....</b>	<b>81</b>
<b>54.4</b>	<b>Gebruik .....</b>	<b>81</b>
<b>55</b>	<b>Reiniging en onderhoud.....</b>	<b>82</b>
<b>55.1</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>82</b>
<b>55.2</b>	<b>Reiniging .....</b>	<b>82</b>
<b>56</b>	<b>Storingen verhelpen .....</b>	<b>82</b>
<b>56.1</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>82</b>
<b>56.2</b>	<b>Storingen .....</b>	<b>83</b>
<b>57</b>	<b>Afvoer van het oude apparaat.....</b>	<b>83</b>
<b>58</b>	<b>Garantie .....</b>	<b>83</b>
<b>59</b>	<b>Technische gegevens.....</b>	<b>84</b>



---

# 1 Bedienungsanleitung

## 1.1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihr Stabmixer HB 2200 PRO dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie ihn sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

## 1.2 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Stabmixers HB 2200 PRO (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

## 1.3 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **▲GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **▲WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.
-

## **▲ VORSICHT**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

## **HINWEIS**

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

### **1.4 Haftungsbeschränkung**

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

### **1.5 Urheberschutz**

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die CASO GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

## **2 Sicherheit**

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

---

## 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum

- Reiben, Schneiden, Hacken und Mahlen von Lebensmitteln
- Mixen von Flüssigkeiten und weichen Zutaten
- Pürieren von gekochten Lebensmitteln

bestimmt. Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros, und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

### **⚠️ WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

### **HINWEIS**

**Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:**

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine neue Anschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installiert werden.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen genutzt werden.

## HINWEIS

- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Gerät und Stromkabel sind von Kindern fern zu halten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- ▶ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ▶ Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

## 2.3 Gefahrenquellen

### 2.3.1 Verletzungsgefahr

#### ⚠GEFAHR

### Bei unvorsichtiger Verwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Verletzungen zu vermeiden:

- ▶ Das Motorgerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.

## **⚠ GEFAHR**

- ▶ Fassen Sie nicht die Klingen an, besonders nicht, wenn das Gerät eingesteckt ist. Die Klingen sind sehr scharf.
- ▶ Wenn etwas die Klingen blockiert, entfernen Sie zunächst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Lebensmittel entfernen, die die Klingen blockieren!
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass alle Teile richtig montiert sind und fest sitzen.
- ▶ Ziehen Sie, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung und Montage/Demontage von Teilen den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung, Montage/Demontage von Teilen und vor dem Verstauen abkühlen.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach 1 Minute Verarbeitungszeit für 2 Minuten abkühlen. Legen Sie nach 5 Arbeitszyklen eine Pause von einer halben Stunde ein.

### **2.3.2 Gefahr durch elektrischen Strom**

## **⚠ GEFAHR**

### **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine spezielle Anschlussleitung durch eine vom Hersteller autorisierte Fachkraft installiert werden.

## ⚠ GEFAHR

- ▶ Betreiben Sie dieses Gerät nicht, wenn sein Stromkabel oder -stecker beschädigt ist, wenn es nicht ordnungsgemäß arbeitet oder wenn es beschädigt oder fallengelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seiner Serviceagentur ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.

## 3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

### 3.1 Sicherheitshinweise

#### ⚠ WARNUNG

**Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

### 3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Der Stabmixer HB 2200 PRO wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Motorgerät mit Mixstab
- Quirlscheibe
- Bedienungsanleitung
- Multimesser
- Fleischmesser

#### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

---

### 3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

### 3.4 Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

#### HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

### 3.5 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschränk vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

### 3.6 Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.  
Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.

- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickeltes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.  
Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

## 4 Aufbau und Funktion

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zum Aufbau und zur Funktion des Gerätes.

### 4.1 Übersicht und Zusammenbau



1. Motorgerät mit Mixstab

2. Fuß mit Aufbewahrung

Klingen: 3 Multimesser 4 Quirlscheibe 5 Fleischmesser

6 Edelstahlgabel zum Tauschen der Klingen



### 4.2 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.



---

## 5 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

### ⚠️ WARNUNG

- ▶ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen, um bei Gefahr schnell eingreifen zu können.

### 5.1 Vor dem Erstgebrauch

1. Reinigen Sie die Teile, die mit den Lebensmitteln in Kontakt kommen, vor dem Erstgebrauch (siehe Kapitel „Reinigung“).

### 5.2 Vorbereitungen für den Gebrauch

1. Lassen Sie heiße Lebensmittel abkühlen, bevor Sie diese verarbeiten. (max. 80°C).
2. Schneiden Sie große Zutaten in ca. 2cm, große Stücke, bevor Sie sie verarbeiten.
3. Bauen Sie das Gerät vollständig und korrekt zusammen, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

### 5.3 Zusammenbau



Drehen Sie das Gerät um, so dass die Klingen nach oben zeigen. Hebeln Sie die Klingen mit der Edelstahlgabel wie auf dem Foto zu sehen nach oben ab.

Stecken Sie die gewünschte Klinge auf und drücken Sie diese mit der Gabel nach unten, bis diese einrastet

### ⚠️ GEFAHR

- ▶ Gehen Sie vorsichtig mit den Klingen um, diese sind scharf. Verletzungsgefahr.

### 5.4 Gebrauch

#### Funktionen:

- Mixen von Flüssigkeiten, z.B. Milchprodukte, Saucen, Fruchtsäfte, Suppen, Mixgetränke und Shakes
- Mixen von weichen Zutaten, z.B. Pfannkuchenteig, Mayonnaise.
- Pürieren von gekochten Lebensmitteln, z.B. für die Herstellung von Babybrei

#### Aufbau und Gebrauch:

1. Geben Sie die Lebensmittel in ein Gefäß.
2. Wählen Sie die gewünschte Klinge aus:  
Nutzen Sie das Multimesser zum Zerkleinern und Pürieren von Speisen.  
Nutzen Sie die Quirlscheibe zu Mixen/Aufschlagen von Speisen.  
Nutzen Sie das Fleischmesser zum Zerkleinern von Fleisch.

- 
3. Befestigen Sie die gewählte Klinge.
  4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
  5. Tauchen Sie den Stab in die Lebensmittel hinein.
  6. Drücken Sie die An/Aus-Taste oben auf dem Gerät.
  7. Bewegen Sie das Gerät langsam auf und ab sowie in kreisenden Bewegungen, um die Lebensmittel bis zur von Ihnen gewünschten Konsistenz zu verarbeiten.

## 6 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

### 6.1 Sicherheitshinweise

#### **▲VORSICHT**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ▶ Die Klingen sind sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- ▶ Tauchen Sie das Hauptgerät nicht in Wasser.

### 6.2 Reinigung

#### **Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.**

Entfernen Sie die Klingen und reinigen Sie diese unter fließendem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel. Trocken Sie diese gründlich ab und bewahren Sie die Klingen in der Aufbewahrung im Fuß auf.

Wischen Sie das Hauptgerät mit Mixstab mit einem angefeuchteten Tuch ab und trocknen Sie dieses anschließend gründlich ab.

#### **HINWEIS**

- ▶ Für eine schnelle Reinigung können Sie warmes Wasser mit etwas Spülmittel in einen Behälter einfüllen und dies 10 Sekunden mit dem Mixstab aufmischen.

## 7 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

### 7.1 Sicherheitshinweise

#### **▲VORSICHT**

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- ▶ Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

## 7.2 Störungen

Fehler	Behebung
Das Gerät startet nicht	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig in der Steckdose sitzt.
Das Gerät hat sich abgeschaltet.	Der Überhitzungsschutz wurde ausgelöst. Falls dies passiert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie etwa 30 Min., bis der Motor vollständig abgekühlt ist. Danach können Sie das Gerät erneut verwenden.

### ▲ VORSICHT

- ▶ Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## 8 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren.

Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.



### HINWEIS

- ▶ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

## 9 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind. Unsere Garantie gilt für Deutschland, Österreich und die Niederlande. Für alle anderen Länder kontaktieren Sie uns bitte. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §437 ff. BGB bleiben hiervon unberührt. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Mängelrechte ist für Sie unentgeltlich. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit

---

unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung. Unsere Kontaktdaten („Garantiegeber“) finden Sie am Beginn dieser Bedienungsanleitung.

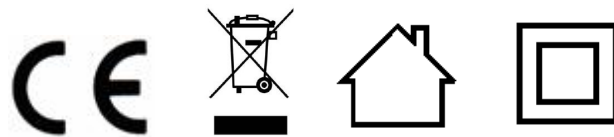
## 10 Technische Daten

Gerät	Stabmixer HB 2200 PRO
Artikel-Nr.	3602
Anschlussdaten	230 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme	170 W
Außenabmessungen (B/H/T)	70 x 340 x 100 mm
Nettogewicht	1 kg

---

# Original Operating Manual

## Hand Blender HB 2200 PRO



Item No.3602

---

## 11 Operating Manual: General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

Your Hand Blender HB 2200 PRO will serve you for many years if you handle it and care for it properly. We wish you a lot of pleasure in using it!

### 11.1 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the Hand Blender HB 2200 PRO (referred to hereafter as the device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device.

The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

### 11.2 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

#### **▲GEFAHR** DANGER

**A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

#### **▲WARNUNG** WARNING

**A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

#### **▲VORSICHT** ATTENTION

**A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

#### **HINWEIS** PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

---

### 11.3 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.

No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

### 11.4 Copyright protection

This document is copyright protected. CASO GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially.

Subject to content and technical changes.

## 12 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device.

The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

### 12.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for

- Shredding, slicing, chopping and grinding food
- Blending liquids and soft food

Mashing up cooked food. . This device is intended for use in the household and for similar applications such as:

- in kitchens for employees in shops, offices, and other commercial areas; • in B&Bs,
- in agricultural estates;
- by customers in hotels, motels and other residential establishments.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

---

**▲WARNING****Warning****Danger due to unintended use!**

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded.

The User bears the sole risk.

## 12.2 General Safety information

**HINWEIS****Please note****Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.**

- ▶ Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ▶ If the connection lead is damaged, you will need to have a new connection lead installed by an authorized electrician.
- ▶ This appliance is not allowed to be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ▶ Children shall not use this device. Keep the device and its cord out of children's reach.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation.



**HINWEIS**

## Please note

- ▶ Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs that may be needed. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.

## 12.3 Sources of danger

### 12.3.1 Danger of injury

**▲GEFAHR**

## Danger

**Careless use of the appliance may result in injury.**

Observe the following warnings to avoid injury

- ▶ Never immerse the motor unit, cord or plug in water or other liquids and do not place in the dishwasher.
- ▶ Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- ▶ If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- ▶ Be sure the parts are properly assembled to original base and in place.
- ▶ Unplug from the outlet when not in use and before cleaning and before putting on or taking of parts. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning or storing the appliance.



## Danger

- ▶ After 1 minute operation: Let the device cool down for 2 minutes. Stop for half an hour after 5 cycles.

### 12.3.2 Dangers due to electrical power



## Danger

### **Mortal danger due to electrical power!**

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies!

Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ▶ If the connection lead is damaged, you will need to have a special connection lead installed by an authorized electrician.
- ▶ Do not operate this device if its power cable or plug is damaged, if it does not work properly or if it is damaged or has been dropped. If the power cable is damaged, it will need to be replaced by the manufacturer or his service agency, to avoid any dangers.
- ▶ Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.

### 12.4 Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

---

## 12.5 Safety information

### **⚠️ WARNUNG** Warning

**Personal and property damages can occur during commissioning of the device!**

Observe the following safety notices to avoid such dangers:

- ▶ Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

## 12.6 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the Hand Blender HB 2200 PRO is delivered with the following components:

- motor unit with blender bar
- whisking disc
- operating instructions
- multiblades
- meat cutter

### **HINWEIS** Please note

- ▶ Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.
- ▶ Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

## 12.7 Unpacking

To unpack the device, proceed as follows:

- Remove the device out of the carton and remove the packaging material.

## 12.8 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled.

Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste.

Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.



### **HINWEIS** Please note

- ▶ If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

## 12.9 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- Place the device on a firm and even work surface.

- 
- Do not use the unit outdoors.
  - Choose the setup location in such a way that children cannot reach the device.
  - The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
  - Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
  - The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

## 12.10 Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device  
If in doubt, ask your qualified electrician.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>. The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the ice maker or over hot or sharp surfaces.

The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician.

The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

## 13 Design and Function

In this chapter, you'll find important information on the design and function of the device.

## 13.1 Overview and assembly



1. Motor unit with blender bar
2. Base with storage section for blades:
- 3 multiblades
- 4 Whisking disc
- 5 Meat cutter
- 6 Stainless steel fork for the replacement of the blades



## 13.2 Rating label

The rating label with the connection and performance data can be found on the back of the device.

## 14 Operation and Handling

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

### **▲WARNING** Warning

- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation, so that you can intervene quickly in the event of dangers.

### 14.1 Before initial use

1. Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use appliance for the first time (see chapter 'cleaning').

### 14.2 Preparing for use

1. Let hot ingredients cool down before you chop them, before you process them (max. temperature 80°C).

- 
- Cut large ingredients into pieces of approx. About 2 cm.
  - Assemble the appliance properly before you put the plug in the wall socket.

### 14.3 Assembly



Turn the appliance so that the blades face upwards. Lift the blades off upwards with the stainless steel fork as shown in the photo.

Attach the desired blade and push it down with the fork until it clicks into place

**▲GEFAHR**

**DANGER**

▶ Exercise caution when using the blades, they are sharp. Danger of injury.

### 14.4 How to use

#### Functions:

- blending liquids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

#### Assembly and use:

- Put the ingredients in a jar.
- Select the desired blade:  
Use the multi-purpose blade for chopping and pureeing food.  
Use the whirling disc for the mixing / whisking of foods.  
Use the meat knife for the chopping of meat.

Secure the selected blade.

- Put the plug in the wall socket.
- Immerse the blade guard completely in the ingredients.
- Press the on/off switch on the top of the appliance.
- Move the appliance slowly up and down and in circles to process the foods until the desired level of consistency is reached.

## 15 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

---

## 15.1 Safety information

### **▲VORSICHT** Attention

Please observe the safety instructions, before cleaning your device

- ▶ The blades are really sharp. Handle them with care.
- ▶ Do not immerse the main device in water.

## 15.2 Cleaning

### 1. Unplug the appliance.

Remove the blades and clean them under running water with a mild detergent. Dry them thoroughly and store the blades in the storage section in the base.

Wipe the main appliance with the blender with a damp cloth and then dry it thoroughly.

### **HINWEIS** Please note

- ▶ For quick cleaning, pour warm water with some dish soap in a jar, insert the blender bar and let the appliance operate for approx. 10 seconds.

## 16 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

### 16.1 Security advices

#### **▲VORSICHT** Attention

- ▶ Repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel who are trained by the manufacturer.
- ▶ Repairs performed by untrained persons may result in considerable hazards for the user and damage the machine.

### 16.2 Troubleshooting

Fault	To Rectify
The device does not start.	Please check whether the power plug is properly plugged.
The unit has shut down.	The overheat protection was activated. Pull out power supply plug and wait for the motor to cool (about 20 to 30 minutes), then use again.

#### **▲VORSICHT** Attention

- ▶ If above mentioned steps don't solve the problem, please contact your customer service.

## 17 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety.



If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

### HINWEIS

### Please note

- ▶ Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- ▶ Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

## 18 Guarantee

We provide a 24-month guarantee for defects caused by production or material faults, beginning on the date of purchase. Our guarantee is valid for Germany, Austria and the Netherlands. For all other countries, please contact us. Your legal guarantee claims as per Art. 437 ff. German Civil Code (BGB) will remain unaffected by this. You may exercise your statutory guarantee rights free of charge. The guarantee does not cover damage caused by improper handling or use of the product or defects which have only a minor impact on the product's functionality or value. In addition to this, the guarantee also excludes parts which are subject to wear and tear; transport damages insofar as we are not responsible for them and damages caused by repairs which were not carried out by us. This product has been constructed for non-commercial use (domestic use) and its performance is designed to meet the corresponding needs. The guarantee only covers commercial use insofar as it is comparable to domestic use. The product is not intended for any other type of commercial use. In the case of legitimate complaints we may either repair the defective product or replace it with a defect-free product at our discretion. Obvious defects must be notified to us within 14 days of the product's delivery. Any further claims are excluded. When making a guarantee claim please contact us before you return the product (always with the purchase receipt!). Our contact details ("Guarantor") are provided at the beginning of this instruction manual.

## 19 Technical Data

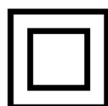
Device	Hand Blender HB 2200 PRO
Item No.:	3602
Mains data	230 V / 50 Hz
Power consumption	170 W
External measurements (W x H x D):	70 x 340 x 100 mm
Net weight	1 kg



---

# Mode d'emploi

## Batteur HB 2200 PRO



N°. d'article 3602

---

## 20 Mode d'emploi

### 20.1 Généralités

Veillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions.

Votre batteur HB 2200 PRO vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

### 20.2 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient batteur HB 2200 PRO (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- son utilisation,
- sa réparation et/ou
- son entretien.

Veillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

### 20.3 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :

**▲GEFAHR**

**Danger**

**Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.**

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

**▲WARNING**

**Attention**

**Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.**

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

---

**▲VORSICHT** Prudence

**Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.**

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

**HINWEIS** Remarque

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

## 20.4 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation non conforme
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie.

Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

## 20.5 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. CASO GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

## 21 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

---

## 21.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux

- Râper, couper, hacher et moudre les produits alimentaires
- Mixage de liquides et d'ingrédients souples

Mixage d'aliments bouillis. Cet appareil est destiné à être utilisé dans un cadre domestique et dans des utilisations similaires, comme par exemple :

- dans les cuisines destinées aux collaborateurs dans les magasins, bureaux et autres établissements professionnels
- dans les exploitations agricoles ;
- par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les pensions proposant des petits déjeuners.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

### **▲WARNING** Attention

#### **Danger en cas d'utilisation non conforme !**

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

## 21.2 Consignes de sécurités générales

### **HINWEIS** Remarque

**Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :**

- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ▶ En cas de dégradation du cordon de raccordement il faut faire installer un nouveau câble par un électricien agréé.
- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensoriels et mentales sont amoindries ou manquant d'expérience et/ou de connaissances.

**HINWEIS****Remarque**

- ▶ Gardez l'appareil et le câble d'alimentation électrique hors de portée des enfants.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants.
- ▶ Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement.
- ▶ Les réparations doivent être effectuées uniquement par un professionnel qualifié, formé par le constructeur. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- ▶ Pendant la période de garantie les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.

## 21.3 Sources de danger

### 21.3.1 Risque de blessures

**▲GEFAHR****Danger**

**Vous risquez de vous blesser si vous utilisez imprudemment l'appareil.**

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout risque de vous blesser.

- ▶ Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau ou dans un autre liquide et ne mettez pas au lave-vaisselle.

- ▶ Ne pas toucher les lames avec les mains, surtout lorsque l'appareil est sous tension. Les lames sont très affûtées.
- ▶ Lorsque quelque chose bloque les lames, il faut d'abord retirer la fiche de la prise avant de retirer les aliments qui bloquent les lames. !
- ▶ Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement installés et serrés.
- ▶ Débrancher l'appareil de sa prise dès qu'il reste inutilisé et avant le nettoyage et avant de monter ou de démonter des pièces. Laissez l'appareil refroidir avant de monter ou de démonter des pièces ou de nettoyer et de ranger l'appareil.
- ▶ Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes après un fonctionnement de 1 minute. Après 5 cycles de fonctionnement, faites une pause d'une demi-heure.

### **21.3.2 Dangers du courant électrique**

#### **Danger de mort par électrocution !**

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ En cas de câble de raccordement détérioré il faut faire installer un câble spécial par un spécialiste agréé par le constructeur.
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil lorsque le câble électrique ou le connecteur sont détériorés, lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il a fait une chute. Pour éviter tout danger le câble électrique doit être échangé par le constructeur ou son service AV.

**▲GEFAHR**

## Danger

- ▶ N'ouvrez en aucun cas le carter de l'appareil. Danger d'électrocution si l'on touche des raccordements sous tension ou que l'on modifie la construction mécanique ou électrique. D'autre part l'appareil peut connaître des dysfonctionnements.

## 22 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

### 22.1 Consignes de sécurité

**▲WARNUNG**

## Attention

**Lors de la mise en service de l'appareil peuvent se produire des dommages pour les biens et les personnes !**

Pour éviter les dangers veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

### 22.2 Inventaire et contrôle de transport

Le Batteur HB 2200 PRO est livré de façon standard avec les composants suivants ::

- Bloc moteur avec support de mixage
- Multicouteau
- Batteur
- Couteau à viande
- Mode d'emploi original

**HINWEIS**

## Remarque

- ▶ Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

### 22.3 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

Retirer l'appareil du carton et éliminez les matériaux d'emballage.

### 22.4 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.



---

Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

### **HINWEIS**

## **Remarque**

- ▶ Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

## **22.5 Exigences pour l'emplacement d'utilisation**

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit être posé sur une surface plane et stable.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

## **22.6 Raccordement électrique**

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations. En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm<sup>2</sup>. Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le Ice Master ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. Il est



interdit de l'utiliser avec une prise non protégée. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien.  
Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

## 23 Assemblage et Fonction

Dans ce chapitre on trouvera des renseignements importants sur l'assemblage et la fonction de la machine.

### 23.1 Aperçu et assemblage



1. Bloc moteur avec support de mixage
2. Pied avec compartiment de rangement
- Lames 3 Multicouteau 4 Batteur 5 Couteau à viande
- 6 Fourche en inox pour changer les lames



### 23.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve à l'arrière de l'appareil.

## 24 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

### **▲WARNING** Attention

- ▶ Pendant son fonctionnement ne pas l laisser l'appareil sans surveillance, afin de pouvoir intervenir rapidement en cas de danger.

## 24.1 Avant la première utilisation

1. Avant la première utilisation, il faut procéder au nettoyage des parties qui sont en contact avec les aliments (voir au chapitre „Nettoyage“).

## 24.2 Préparatifs en vue de l'utilisation

1. Laisser refroidir les aliments chauds avant de les travailler (maxi 80°C).
2. Découper les gros ingrédients en morceaux d'env. 2 cm avant de les traiter.
3. Assembler intégralement et correctement l'appareil avant de mettre la fiche dans la prise de courant.

## 24.3 Mise en service

### **HINWEIS** Remarque

- ▶ Assurez-vous d'avoir les mains sèches, car sinon la fonction Touch (effleurement) ne fonctionnera pas.
- ▶ Plus la vitesse est élevée et plus la durée de préparation est réduite.

## 24.4 Montage



Retournez l'appareil de manière à ce que les lames soient tournées vers le haut. Soulevez les lames avec la fourche en inox vers le haut comme illustré par la photo.

Emboîtez la lame souhaitée et enfoncez-la avec la fourche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

### **▲GEFAHR**

### Danger

- ▶ Maniez les lames avec précaution car elles sont coupantes. Risque de blessures.

## 24.5 Utilisation

### Fonctions:

- Mixage de liquides, par ex. produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, boissons mixées et Shakes
- Mixage d'ingrédients souples comme par ex. la pâte à crêpes, la mayonnaise.
- Réduire en purée les aliments cuits, par ex. pour la confection des bouillies pour bébés.

### Commande et utilisation:

1. Ajouter les aliments bouillis dans un récipient
2. Sélectionnez la lame souhaitée.  
Utilisez le multicouteau pour hacher et écraser les aliments.  
Utilisez le batteur pour mélanger et battre les aliments.  
Utilisez le couteau à viande pour hacher de la viande.
3. Fixez la lame sélectionnée.
4. Introduire la fiche dans la prise de courant.

- 
5. Plonger le fouet dans les aliments.
  6. Appuyez sur la touche marche/arrêt du dessus de l'appareil.
  7. Faire bouger l'appareil de haut en bas et avec des mouvements circulaires pour travailler les aliments jusqu'à l'atteinte de la consistance souhaitée.

## 25 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

### 25.1 Consignes de sécurité

#### **▲VORSICHT** Prudence

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes avant de nettoyer l'appareil:

- ▶ Les lames sont très affûtées et doivent être manipulées avec beaucoup de précautions.
- ▶ Ne plongez pas appareil principal dans de l'eau.

### 25.2 Nettoyage

1. Retirer la fiche de la prise de courant.
2. Enlevez les lames et lavez-les sous l'eau courante avec un détergent doux. Séchez-les soigneusement et conservez les lames dans le compartiment de rangement du pied.
3. Essuyez l'appareil principal et le mixeur avec un chiffon humide puis séchez-les soigneusement.

#### **HINWEIS** Remarque

- ▶ Pour effectuer un nettoyage plus rapide, vous pouvez mettre un peu d'eau chaude et de produit à vaisselle dans le récipient et mélanger pendant 10 secondes avec le mixer.

## 26 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

### 26.1 Consignes de sécurité

#### **▲VORSICHT** Prudence

- ▶ Pour éviter les accidents, les réparations des parties électriques ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié formé par le constructeur.
- ▶ Toute réparation non conforme peut représenter un danger pour l'utilisateur et pourrait endommager la machine.

## 26.2 Résolution des problèmes

Erreur	Réparation
L'appareil ne démarre pas.	Assurez-vous que la fiche est correctement branchée dans la prise.
L'unité s'est arrêté.	Protection contre la surchauffe s'est déclenché. Si cela se produit, retirez la fiche de la prise de courant et attendez de l'ordre de 30 minutes jusqu'à ce que le moteur soit totalement refroidi. Ensuite vous pouvez à nouveau utiliser l'appareil.

### **▲VORSICHT** Prudence

- Faute de résolution de votre problème, veuillez contacter un représentant du service à la clientèle.

## 27 Elimination des appareils usés



Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

### **HINWEIS** Remarque

- Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

## 28 Garantie

Pour ce produit, nous accordons une garantie de 24 mois, à compter de la date d'achat, pour les défauts provenant d'erreurs de fabrication ou de matériel. Notre garantie s'applique à l'Allemagne, l'Autriche et les Pays-Bas. Pour tous les autres pays, veuillez nous contacter. Vos droits de garantie légaux selon §437 ss BGB (Code civil allemand) restent inchangés. En cas de défaut de produit, le recours à vos droits légaux est gratuit pour vous. La garantie n'inclut pas les dommages causés par une mauvaise manipulation ou utilisation ni les défauts qui n'affectent que légèrement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. De plus, les pièces d'usure, les dommages de transport, dans la mesure où

---

nous n'en sommes pas responsables, ainsi que les dommages causés par des réparations que nous n'avons pas effectuées, sont exclus de la garantie.

Cet appareil est destiné à un usage privé (usage domestique) et conçu pour un bon fonctionnement. Toute utilisation commerciale n'est couverte par la garantie que dans la mesure où elle peut être assimilée à une utilisation privée. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial plus intensif. En cas de réclamations justifiées, nous réparerons, à notre discrétion, l'appareil défectueux ou l'échangerons contre un appareil exempt de défauts. Les défauts apparents doivent être signalés dans les 14 jours suivant la livraison. D'autres réclamations sont exclues.

Pour faire valoir une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de retourner l'appareil (toujours avec une preuve d'achat !). Vous trouverez nos coordonnées (« émetteurs de la garantie ») au début de ce mode d'emploi.

## 29 Caractéristiques techniques

Appareil	Batteur HB 2200 PRO
N°. d'article	3602
Données de raccordement	230 V / 50 Hz
Puissance consommée	170 W
Dimensions	70 x 340 x 100 mm
Poids net	1 kg

---

# Istruzione d'uso

## Frullatore (mixer) a immersione HB 2200 PRO



Articolo-N. 3602

---

## 30 Istruzione d'uso

### 30.1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni. Il frullatore (mixer) a immersione HB 2200 PRO le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

### 30.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del frullatore (mixer) a immersione HB 2200 PRO (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio. Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l'utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell'apparecchio.

Conservi queste istruzioni d'uso e le parti insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

### 30.3 Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:



#### Pericolo

**Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente.**

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.



#### Avviso

**Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.**

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare le lesioni di persone.

## **▲VORSICHT** Attenzione

**Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.**

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

## **HINWEIS** Indicazione

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

### **30.4 Limitazione della responsabilità**

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.

Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia.

Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

### **30.5 Tutela dei diritti d'autore**

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore.

La CASO GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.



---

## 31 Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

### 31.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso

- Grattugiare, tagliare, tritolare e macinare prodotti alimentari
- Frullatura di liquidi e ingredienti morbidi

Preparazione a puré di prodotti alimentari cotti. Questo apparecchio è destinato per l'uso domestico e in simili applicazioni, come ad esempio:

- nelle cucine per impiegati in negozi, uffici e altre aree commerciali;

- nelle proprietà agricole;
- nelle pensioni bed and breakfast,
- dai clienti in alberghi, motel e altri stabilimenti residenziali.

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

#### **▲WARNING** Avviso

#### **Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!**

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- ▶ Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

### 31.2 Indicazioni generali di sicurezza

#### **HINWEIS** Indicazione

#### **Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:**

- ▶ Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ In caso di danni dei cavi di connessione, sarà necessario far installare un nuovo cavo di connessione da un tecnico autorizzato.

**HINWEIS****Indicazione**

- ▶ Questo apparecchio non deve essere fatto utilizzare a persone con capacità fisiche, sensoriche e mentali ridotte o che non hanno conoscenze e/o sapere.
- ▶ Tenere l'apparecchio e il cavo di corrente lontano dalla portata di bambini.
- ▶ Lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini.
- ▶ Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento.
- ▶ Riparazioni dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato e qualificato, addestrato dal produttore. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ▶ Una riparazione dell'apparecchio durante il periodo di garanzia dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.

### 31.3 Fonti di pericolo

#### 31.3.1 Pericolo di lesioni

**▲GEFAHR****Pericolo**

**Sussiste il pericolo di lesioni se l'apparecchio non viene utilizzato con cautela.**

Osservare le avvertenze di sicurezza seguenti per evitare lesioni:

- ▶ Non immergere l'apparecchio con motore, il cavo e la spina nell'acqua e in altri liquidi e non metterli nella lavastoviglie.
- ▶ Non afferrare le lame, particolarmente quando l'apparecchio è accoppiato. Le lame sono molto taglienti.
- ▶ Se qualcosa blocca le lame, rimuovere dapprima la spina dalla presa elettrica prima di rimuovere il prodotto alimentare che blocca le lame!
- ▶ Accertarsi che tutte le parti siano montate correttamente e che siano fissate.
- ▶ Staccare sempre la spina elettrica, quando l'apparecchio non è in funzione e prima di ogni pulizia e montaggio/smontaggio delle parti. Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di eseguire la pulizia, il montaggio/smontaggio di accessori e prima di conservarlo.
- ▶ Dopo 1 minuto di lavorazione, lasciare raffreddare l'apparecchio per 2 minuti. Dopo 5 cicli di lavoro, fare una pausa di mezz'ora.

### 31.3.2 Pericolo dovuto a corrente elettrica

#### **Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!**

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita.

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

- ▶ In caso di danni dei cavi di connessione, sarà necessario far installare un cavo di connessione speciale da un tecnico autorizzato dal produttore.

**▲GEFAHR****Pericolo**

- ▶ Non azionare l'apparecchio, quando il suo cavo elettrico o la sua spina sono danneggiati, se non lavora in modo adeguato o se è danneggiato o è stato fatto cadere. Quando il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dalla sua agenzia di servizio o da una persona simile, qualificata, per evitare pericoli.
- ▶ Non apra in nessun caso il contenitore dell'apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell'apparecchio.

## 32 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

### 32.1 Indicazioni di sicurezza

**▲WARNUNG****Avviso**

**Con la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi lesioni a persone e danni alle cose!** Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare i pericoli:

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

### 32.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

Il Frullatore (mixer) a immersione HB 2200 PRO viene fornito standard con le seguenti componenti:

- Apparecchio con motore & frullatore(mixer)
- Disco agitatore
- Lama per carne
- Multilama
- Istruzioni d'uso

**HINWEIS****Indicazione**

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

---

### 32.3 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue:

- Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio.

### 32.4 Smaltimento dell'involucro



L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili. Riconduurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.

#### **HINWEIS**

#### **Indicazione**

- ▶ Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

### 32.5 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L'apparecchio deve essere appoggiato sopra una superficie piana e stabile.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Scelga il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è previsto per il montaggio in una parete o in un armadio a muro.
- Non posizioni l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

### 32.6 Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio. In caso di dubbi, chiedi il tuo tecnico elettricista specializzato.
- La spina dovrà essere assicurata mediante un interruttore di protezione 16°.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm<sup>2</sup>. L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.

- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il Ice Master o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. Il funzionamento con una presa senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbio, faccia controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato. Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

## 33 Costruzione e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla costruzione e sulla funzione dell'apparecchio.

### 33.1 Panoramica e assemblaggio



1. Apparecchio con motore & frullatore(mixer)

2. Piede con custodia

Lame: 3 Multilama 4 Disco agitatore 5 Lama per carne

6 Forcella in acciaio inox per il cambio delle lame



### 33.2 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

---

## 34 Costruzione e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

### **▲WARNING** Avviso

- ▶ Non lasci l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento, per poter agire rapidamente, in caso di pericoli.

### 34.1 Prima di usare l'apparecchio la prima volta

1. Prima di usare la prima volta l'apparecchio, pulire le parti che vanno a contatto con i prodotti alimentare (vedi capitolo „Pulizia“).

### 34.2 Preparativi per l'uso

1. Lasciare raffreddare gli alimenti prima di lavorarli. (max. 80 °C).
2. Tagliare gli ingredienti grandi a pezzi di circa 2 cm, prima di lavorarli.
3. Assemblare l'apparecchio completo e correttamente prima di infilare la spina nella presa elettrica.

### 34.3 Assemblaggio



Voltare l'apparecchio in modo che le lame siano rivolte in alto. Togliere le lame, facendo leva con la forcella in acciaio inox verso l'alto, come mostrato in foto.

Infilare la lama desiderata e premerla in basso con la forcella fino a quando non scatta in posizione.

### **▲GEFAHR**

### Pericolo

- ▶ Maneggiare con cautela le lame, queste sono taglienti. Pericolo di lesioni.

### 34.4 Uso

#### Funzioni:

- Frullatura di liquidi, come ad es. prodotti di latte, sughi, succhi di frutta, minestre, cocktail e shake
- Frullatura di ingredienti morbidi, come ad es. pasta per crespelle, maionese.
- Preparazione puré di prodotti alimentari cotti, come ad es. per la preparazione di pappa per neonati

#### Assemblaggio e uso:

1. Versare il prodotto alimentare nel contenitore.
2. Scegliere la lama desiderata:

---

Utilizzare la multilama per la preparazione di purè e la frantumazione dei cibi.

Utilizzare il disco agitatore per frullare/montare i cibi.

Utilizzare la lama per carne per tritare la carne.

3. Fissare la lama scelta.
4. Infilare la spina nella presa elettrica.
5. Immergere il frullatore(mixer) nel prodotto alimentare.
6. Premere il tasto ON/OFF sopra l'apparecchio.
7. Muovere lentamente l'apparecchio su e giù e in movimenti circolari per lavorare i generi alimentari fino alla consistenza desiderata.

## 35 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio.

Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

### 35.1 Avvertenze di sicurezza

#### **▲VORSICHT** CAUTELA

Prima di iniziare la pulizia della macchina, osservare le avvertenze di sicurezza seguenti:

- ▶ Le lame sono molto taglienti. Maneggiarle con molta attenzione.
- ▶ Non immergere l'apparecchio principale nell'acqua.

### 35.2 Pulizia

1. **Rimuovere la spina dalla presa elettrica.**
2. Rimuovere le lame e pulirle sotto acqua corrente con un detergente delicato. Asciugare le lame accuratamente e conservarle nella custodia nel piede.
3. Pulire l'apparecchio principale con frullatore (mixer) con un panno umido, quindi asciugarlo accuratamente.

#### **HINWEIS** Indicazione

- ▶ Per una pulizia veloce, è possibile riempire acqua calda con un poco di detergente nel contenitore e questa frullarla con il mixer per 10 secondi.

## 36 Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

### 36.1 Avvertenze di sicurezza

#### **▲VORSICHT** CAUTELA

- ▶ Le riparazioni sugli apparecchi elettrici possono essere eseguite solo da personale specializzato che è stato addestrato dal fabbricante.
- ▶ Attraverso riparazioni eseguite non a regola d'arte potrebbero crearsi notevoli pericoli per l'utente e danni dell'apparecchio.



## 36.2 Cause malfunzionamenti e risoluzione

Errori	Soluzione
L'apparecchio non si avvia.	Assicurarsi che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
L'apparecchio si è spento.	La protezione da surriscaldamento è scattata. Nel caso ciò succeda, staccare la spina dalla presa elettrica e attendere circa 30 minuti finché il motore si è completamente raffreddato. Dopodiché l'apparecchio può essere riutilizzato.

### **▲VORSICHT** CAUTELE

- Rivolgersi al servizio di assistenza clienti, se i passi sopra menzionati non risolvono il problema.

## 37 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.



Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

### **HINWEIS** Indicazione

- Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

## 38 Garanzia

Per questo prodotto può contare su una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto per vizi relativi a errori di produzione o difetti del materiale. La nostra garanzia è valida per la Germania, l'Austria e l'Olanda. Per tutti gli altri Paesi la invitiamo a contattarci.

È fatto salvo il suo diritto di avvalersi della garanzia ai sensi del §437 e seguenti del codice civile (BGB). Per l'esercizio dei diritti di garanzia previsti per legge lei non dovrà sostenere alcun costo. La garanzia non copre i danni derivanti dal trattamento o dall'utilizzo non appropriato e vizi che influiscono in modo minimo sul funzionamento o sul valore dell'apparecchio. Inoltre, sono esclusi dalla garanzia le parti soggette a usura, i danni dovuti al trasporto, nella misura in cui non siamo chiamati a risponderne, e i danni derivanti da riparazioni non da noi effettuate. Questo apparecchio è costruito ed è idoneo, anche dal punto di vista delle prestazioni, all'uso privato (domestico). L'utilizzo a scopo commerciale è

---

contemplato ai termini di garanzia, se per entità è paragonabile all'utilizzo a scopo privato. Non è altrimenti destinato all'uso commerciale.

Una volta accolto il reclamo, decideremo a nostra scelta se riparare l'apparecchio oppure sostituirlo. I vizi devono essere segnalati entro 14 giorni dalla consegna. Sono escluse ulteriori pretese.

Per far valere il suo diritto a usufruire della garanzia, la invitiamo a contattarci prima di rispedire l'apparecchio (sempre con lo scontrino di acquisto). I nostri dati di contatto ("Garante") sono indicati all'inizio delle istruzioni d'uso.

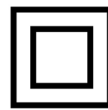
## 39 Dati tecnici

Apparecchio	Frullatore(mixer) a immersion HB 2200 PRO
N. articolo	3602
Dati connessione	230 V / 50 Hz
Potenza assorbita	170 W
Misure esterne (L/H/P)	70 x 340 x 100 mm
Peso netto	1 kg

---

# Manual del usuario

## Varilla batidora HB 2200 PRO



Ref.3602

---

## 40 Manual del usuario: Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad.

Su varilla batidora HB 2200 PRO le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente. Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

### 40.1 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del aparato y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato. El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- resolución de fallos y/o
- operación,
- limpieza

del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

### 40.2 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

#### **▲GEFAHR** Peligro

**Una advertencia de este nivel de peligro designa una situación peligrosa.**

Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

#### **▲WARNUNG** Advertencia

**Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.**

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

#### **▲VORSICHT** Precaución

**Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.**

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

#### **HINWEIS** Nota

Esta indicación designa información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

---

### 40.3 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento.

Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

### 40.4 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

CASO GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.

Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas

## 41 Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato. Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

### 41.1 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico.

- Rayar, cortar, picar y moler alimentos
- Batir líquidos e ingredientes blandos

Hacer puré alimentos cocidos. Este aparato ha sido diseñado para su uso doméstico o para usos similares, como por ejemplo, en cocinas para empleados de tiendas, oficinas u otros ámbitos comerciales, en explotaciones agrícolas, por clientes de hoteles, moteles u otras instalaciones residenciales, en pensiones con desayuno.

Cualquier otro uso no se adecúa a su uso original.

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

**▲WARNING****Advertencia****Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.**

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ▶ Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

**41.2 Instrucciones generales de seguridad****HINWEIS****Nota**

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- ▶ Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.
- ▶ Si el cable de alimentación está dañado deberá avisar al servicio técnico para que lo sustituya.
- ▶ Este aparato no debe ser utilizado por personas con merma en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y/o conocimientos.
- ▶ Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- ▶ Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento.
- ▶ La reparación del aparato durante el período de garantía sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños.

**HINWEIS****Nota**

- ▶ Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.

## 41.3 Fuentes de peligro

### 41.3.1 Peligro de lesiones físicas

**▲GEFAHR****Peligro****El uso descuidado de la unidad puede provocar lesiones**

Para evitar lesiones tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- ▶ No sumerja el motor, el cable ni el enchufe en agua ni otros líquidos ni los meta en el lavavajillas.
- ▶ No agarre las cuchillas, sobre todo si el aparato está acoplado. Las cuchillas están muy afiladas.
- ▶ Si algún elemento obstruye las cuchillas, desconecte primero el enchufe de la toma de alimentación eléctrica antes de retirar los alimentos que bloquean las cuchillas.
- ▶ Asegúrese de que todos los componentes están correctamente montados y quedan bien asentados.
- ▶ Si no va a utilizar el aparato y antes de cada limpieza, desconecte el enchufe de la toma de alimentación eléctrica. Deje que el aparato se enfríe antes de cada limpieza, montaje/desmontaje de componentes y antes de guardarlo.
- ▶ Después de un minuto de funcionamiento, deje el aparato enfriar durante 2 minutos. Después de 5 ciclos de trabajo, realice una pausa de media hora.

---

## 41.3.2 Peligro de electrocución

### **▲GEFAHR** Peligro de muerte por electrocución

El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte.

Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

- ▶ Si el cable de alimentación está dañado deberá avisar al servicio técnico autorizado del fabricante para que lo sustituya por otro especial.
- ▶ No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funcionan correctamente o si han resultado dañados o se han caído. Si el cable de alimentación presenta daños deberá enviarse al fabricante o a uno de sus distribuidores o a un centro de servicio técnico autorizado para evitar peligros.
- ▶ Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.

## 42 Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

### 42.1 Instrucciones de seguridad

#### **▲WARNUNG** Advertencia

**Al poner en marcha el aparato pueden producirse lesiones a personas o daños materiales**

Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligros:

- ▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.



---

## 42.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El aparato incluye los siguientes componentes de fábrica:

- Motor & varilla batidora
- Multicuchilla
- Cuchilla batidora
- Cuchilla de carne
- Manual del usuario

### HINWEIS

### Nota

- ▶ Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
- ▶ Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

## 42.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.



## 42.4 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde".

### HINWEIS

### Nota

- ▶ Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

## 42.5 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe colocarse sobre una superficie llana y estable.
- No utilice el aparato en exteriores.
- Elija el montaje de manera que los niños no puedan obtener en el dispositivo.
- El dispositivo no está diseñado para ser instalado en una pared o en un armario.
- No instale la unidad en un entorno cálido, húmedo o muy húmedo o cerca de materiales combustibles.

- 
- La instalación y el montaje de este dispositivo en instalaciones móviles (barcos, por ejemplo) puede llevarse a cabo por empresas especializadas / si se aseguran las condiciones para el uso seguro de este equipo.

## **42.6 Conexión eléctrica**

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.
- En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm<sup>2</sup>. El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulta dañado y que no se tiende bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.
- La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. Está prohibido conectar el aparato a una toma de alimentación desprotegida. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

## **43 Estructura y funciones**

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la estructura y el funcionamiento del aparato.

### 43.1 Descripción y ensamblaje



- 1. Motor & varilla batidora
- 2. Soporte vertical con alojamiento
- Cuchillas: 3 Multicuchilla 4 Cuchilla batidora 5 Cuchilla de carne
- 6 Horquilla de acero inoxidable para sustituir las cuchillas



### 43.2 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

## 44 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

#### **⚠️ WARNUNG** Advertencia

- ▶ No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento para poder reaccionar rápidamente ante los peligros.

### 44.1 Antes del primer uso

- 1. Limpie todos los componentes que vayan a entrar en contacto con los alimentos antes del primer uso (véase capítulo "Limpieza").

---

## 44.2 Pasos de preparación para el uso

1. Deje que los alimentos calientes enfríen antes de procesarlos (máx. 80 °C).
2. Corte los ingredientes de gran tamaño en trozos de unos 2 cm antes de procesarlos.
3. Monte el aparato completamente y correctamente antes de conectar el enchufe en la toma de alimentación.

## 44.3 Ensamblaje



Gire el aparato de forma que las cuchillas queden mirando hacia arriba. Levante las cuchillas con la horquilla de acero inoxidable tal y como se muestra en la foto.

Acople la cuchilla deseada y presionándola hacia abajo mediante la cuchilla hasta que quede bien enclavada.

**▲GEFAHR**

### Peligro

► Proceda con cuidado al manipular las cuchillas, ya que están afiladas. Peligro de lesiones físicas.

## 44.4 Uso

### Funciones:

- Batido de líquidos, por ejemplo, productos lácteos, salsas, zumos, sopas, batidos y milkshakes
- Batido de ingredientes blandos, por ejemplo, masa de tortitas, mayonesa.
- Pasado a puré de alimentos cocidos, por ejemplo, para hacer papilla para bebés.

### Montaje y uso:

1. Agregue alimentos en el vaso.
2. Elija la cuchilla deseada:  
Utilice la multicuchilla para picar y batir alimentos.  
Utilice la cuchilla batidora para batir/emulsionar alimentos.  
Utilice la cuchilla de carne para picar carne.
3. Fije la cuchilla elegida.
4. Conecte el enchufe a la toma de alimentación eléctrica.
5. Introduzca la varilla en los alimentos.
6. Pulse el botón Arranque/parada de la parte superior del aparato.
7. Mueva lentamente el aparato arriba y abajo, así como en movimientos circulares para procesar alimentos hasta alcanzar la consistencia deseada.

---

## 45 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

### 45.1 Instrucciones de seguridad

#### **▲VORSICHT** Atención

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato.

- ▶ Las cuchillas están muy afiladas. Proceda con cuidado.
- ▶ No sumerja el aparato principal en agua.

### 45.2 Limpieza

1. **Retire el enchufe en la toma de alimentación eléctrica.**
2. Retire las cuchillas y límpielas con lavavajillas suave, colocándolas bajo el agua corriente. A continuación, séquelas a fondo y guarde las cuchillas en el alojamiento del soporte vertical.
3. Limpie el aparato principal con varilla batidora utilizando un paño humedecido y, a continuación, séquelo completamente.

#### **HINWEIS**

- ▶ Para una limpieza más rápida puede verter agua caliente con un poco de lavavajillas en el recipiente y batirla durante 10 segundos con la varilla batidora.

## 46 Resolución de fallos

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallos del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

### 46.1 Instrucciones de seguridad

#### **▲VORSICHT** Atención

- ▶ Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos solo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.
- ▶ Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

## 46.2 Indicaciones de avería

Problema	Solución
El aparato no arranca.	Asegúrese de que el enchufe está correctamente encajado en la toma de alimentación eléctrica.
El aparato se ha desconectado.	Se ha activado la protección de sobrecalentamiento. Si esto sucede, desconecte el enchufe de la toma de alimentación eléctrica y espere unos 30 minutos hasta que el motor se haya enfriado completamente. A continuación puede volver a utilizar el aparato.

### **▲ VORSICHT** Atención

- ▶ Si con los pasos que se indican más arriba no consigue solucionar el problema, diríjase al servicio técnico.



## 47 Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad. En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica

### **HINWEIS** Nota

- ▶ Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- ▶ Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.

## 48 Garantía

Para este producto, ofrecemos a partir de la fecha de compra una garantía de 24 meses por defectos atribuibles a errores de fabricación o materiales. Nuestra garantía tiene validez en Alemania, Austria y los Países Bajos. Para todos los demás países, por favor contáctenos.

Sus derechos de garantía legales según el art. 437 ss. CC no se verán afectados. La reclamación de sus derechos legales por defectos no entraña costes para usted. La garantía no incluye daños causados por manejo o uso inadecuado del dispositivo, o defectos que solo afecten levemente la función o el valor del mismo. Además, quedan excluidos de la garantía las piezas de desgaste, los daños de transporte, en la medida en que no seamos responsables de ellos, así como los daños causados por reparaciones no realizadas por nosotros. En términos de rendimiento, este dispositivo está diseñado y concebido para uso no profesional (uso doméstico). Cualquier uso profesional solo está

---

cubierto por la garantía en la medida en que sea equiparable a un uso no profesional. No está destinado a un uso profesional más amplio.

En el caso de reclamaciones justificadas, a nuestra discreción, repararemos el dispositivo defectuoso o lo cambiaremos por uno nuevo. Los defectos evidentes deben comunicarse dentro de los 14 días posteriores a la entrega. Queda excluido cualquier otro tipo de reclamación.

Para hacer uso de su derecho de garantía, le rogamos que nos contacte antes de devolver el dispositivo (¡siempre con el comprobante de compra!). Encontrará nuestros datos de contacto ("garantes") al principio de estas instrucciones de uso.

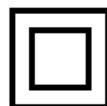
## 49 Datos técnicos

Denominación	Varilla batidora HB 2200 PRO
Nº de art.	3602
Conexión	230 V / 50 Hz
Consumo de potencia	170 W
Dimensiones exteriores (An/H/P)	70 x 340 x 100 mm
Peso neto	1 kg

---

# Originele Gebruiksaanwijzing

## Staafmixer HB 2200 PRO



Artikelnummer 3602



---

## 50 Gebruiksaanwijzing

### 50.1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken.

U heeft jaren lang plezier van uw Staafmixer HB 2200 PRO als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt. Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

### 50.2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de Staafmixer HB 2200 PRO (vanaf hier 'apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de

- Ingebruikname
- bediening
- oplossing van een storing en/of
- reiniging

van het apparaat belast is. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

### 50.3 Waarschuwingsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingsinstructies gebruikt:

**▲GEFAHR**

#### Gevaar

**Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.**

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.

**▲WARNING**

#### Waarschuwing

**Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.**

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

---

## **▲VORSICHT** Voorzichtig

**Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.**

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

## **HINWEIS** Tip

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

### **50.4 Aansprakelijkheid**

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade op grond van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Ondeskundige reparaties
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie.

Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

### **50.5 Auteurswet**

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd.

Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma CASO GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

## **51 Veiligheid**

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat. Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

---

## 51.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte ter

- Raspen, snijden, hakken en malen van levensmiddelen
- Mixen van vloeistoffen en zachte ingrediënten

Pureren van gekookte producten. Dit apparaat is bedoeld voor het huishouden en in soortgelijke toepassingen zoals bijvoorbeeld:

- in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere commerciële toepassingen;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en dergelijke;
- in pensions met ontbijt.

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

### **⚠️** **WARNUNG**    Waarschuwing

**Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften!**

**Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.**

- ▶ Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.
- ▶ De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelswijzen in acht nemen.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

## 51.2 Algemene veiligheidsinstructies

### **HINWEIS**    Tip

**Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:**

- ▶ Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- ▶ Bij beschadiging van de voedingskabel moet een nieuwe voedingskabel door een erkende vakman geïnstalleerd worden.
- ▶ Dit apparaat mag niet door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden, of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt.
- ▶ Houd het apparaat en de netkabel buiten het bereik van kinderen.

## HINWEIS

- ▶ Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd laten.
- ▶ Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.
- ▶ Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie.
- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.

## 51.3 Bronnen van gevaar:

### 51.3.1 Gevaar voor lichamelijk letsel

#### **▲GEFAHR** Gevaar

**Als u niet voorzichtig met het apparaat omgaat, bestaat gevaar voor lichamelijk letsel.**

Neem de volgende veiligheidsmaatregelen in acht om gevaar voor letsel te vermijden:

- ▶ Het motormachine, het snoer en de stekker niet in contact brengen met water en andere vloeistoffen en niet in de afwasmachine plaatsen.

---

**▲GEFAHR****Gevaar**

- ▶ Pak de messen niet vast, vooral niet als de stekker in het stopcontact zit. De messen zijn heel scherp.
- ▶ Als iets de messen blokkeert, trekt u eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u de producten verwijdert die de messen blokkeren!
- ▶ Verzekert u ervan, dat alle onderdelen goed gemonteerd zijn en goed vast zitten.
- ▶ Trek als het apparaat niet wordt gebruikt en voor iedere reiniging en montage/demontage van onderdelen de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat voor iedere reiniging, montage/demontage van onderdelen en voor het opbergen afkoelen.
- ▶ Laat het apparaat na 1 minuut verwerkingstijd 2 minuten afkoelen. Las na 5 arbeidscycli een pauze in van een half uur.

### **51.3.2 Gevaar door elektrische stroom**

**▲GEFAHR****Gevaar**

#### **Levensgevaar door elektrische stroom!**

Bij contact met onder stroom staande snoeren of constructieonderdelen bestaat levensgevaar!

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om een dreiging van elektrische stroom te voorkomen:

- ▶ Bij beschadiging van de voedingskabel moet een speciale voedingskabel door een door de fabrikant aangewezen vakkracht geïnstalleerd worden.

**⚠ GEFAHR****Gevaar**

- ▶ Neem het apparaat niet in gebruik als de voedingskabel of de stekker beschadigd is, als het niet naar behoren functioneert, als het beschadigd is of op de grond is gevallen. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of zijn servicedienst vervangen worden, om zo gevaren te voorkomen.
- ▶ Opent u in geen enkel geval de behuizing van het apparaat. Zodra van spanning voorziene aansluitingen aangeraakt worden en de elektrische en mechanische structuur veranderd worden, dan bestaat het gevaar van een elektrische schok. Bovendien kunnen hierdoor storingen in het functioneren optreden.

## 52 Ingebruikname

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie omtrent de ingebruikname van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

### 52.1 Veiligheidsvoorschriften

**⚠ WARNUNG****Waarschuwing**

**Bij de ingebruikneming van het apparaat kan materiële schade en letsel aan personen ontstaan!**

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om de gevaren te voorkomen:

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

### 52.2 Leveringsomvang en transportinspectie

De Staafmixer HB 2200 PRO wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Motormachine & Mixstaaf
- Multimes
- Gardeschijf
- Vleesmes
- Gebruiksaanwijzing

**HINWEIS****Tip**

- ▶ Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- ▶ Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

---

## 52.3 Uitpakken

Bij het uitpakken van het apparaat gaat u als volgt te werk:

- Neem het apparaat uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.



## 52.4 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingstechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.

### HINWEIS

### Tip

- ▶ Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

## 52.5 Eisen aan de plek van plaatsing

Voor een veilige en correcte werking van de apparatuur, de plaats van installatie moet:

- De machine moet op een vlakke en stabiele ondergrond worden geplaatst.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Kies de montage zodat kinderen zich niet naar het apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld voor inbouw in een muur of kast.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- De installatie en montage van dit apparaat in mobiele installaties (bijv. schepen) kunnen worden uitgevoerd door gespecialiseerde bedrijven / als ze de voorwaarden te scheppen voor het veilig gebruik van deze apparatuur.

## 52.6 Elektrische aansluiting

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.
- Het stopcontact moet beschermd worden door een zekering van 16A stroomonderbreker.
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm<sup>2</sup> gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.

- Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpe oppervlakten gelegd is.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidsschakelaars. Het in werking stellen via een stopcontact zonder veiligheidsschakelaar is verboden. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

## 53 Opbouw en functie

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de opbouw en het functioneren van het apparaat.

### 53.1 Overzicht en montage



1. Motormachine & Mixstaaf

2. Voet met opbergvak

Messen: 3 Multimes 4 Gardeschijf 5 Vleesmes

6 Roestvrij stalen vork voor het vervangen van de messen



### 53.2 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.



---

## 54 Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

### **⚠️ WARNUNG** Waarschuwing

- ▶ Het apparaat tijdens gebruik niet uit het oog verliezen, zodat er bij gevaren snel ingegrepen kan worden.

#### 54.1 Voor het eerste gebruik

1. Reinig de onderdelen die met de producten in contact komen voor het eerste gebruik (zie hoofdstuk „Reiniging“).

#### 54.2 Voorbereidingen voor het gebruik

1. Laat hete producten afkoelen, voordat u deze verwerkt. (max. 80°C).
2. Snijd grote stukken in stukken van ca. 2cm, voordat u ze verwerkt.
3. Zet het apparaat volledig en correct in elkaar, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

#### 54.3 Montage



Draai het apparaat om zodat de messen naar boven wijzen. Til de messen met de roestvrij stalen vork op zoals te zien is op de foto.

Steek het gewenste mes erin en druk dit met de vork naar beneden tot het vastklikt

### **⚠️ GEFAHR**

### Gevaar

- ▶ Ga voorzichtig te werk met de messen want ze zijn scherp. Gevaar voor lichamelijk letsel

#### 54.4 Gebruik

##### Functies:

- Mixen van vloeistoffen, bijv. melkproducten, sauzen, vruchtensappen, soepen, mixdranken en shakes
- Mixen van zachte producten, bijvoorbeeld pannenkoekdeeg, mayonaise.
- Pureren van gekookte producten, bijv. voor de bereiding van een babypapje

##### Opbouw en gebruik:

1. Doe de producten in het reservoir.
2. Kies het gewenste mes uit:

Gebruik het multimes voor het kleinmaken en pureren van levensmiddelen.

Gebruik de gardschijf voor het mixen/opkloppen van levensmiddelen.

---

Gebruik het vleesmes voor het kleinmaken van vlees.

3. Bevestig het geselecteerde mes.
4. Steek de stekker in het stopcontact.
5. Dompel de staaf onder in het product.
6. Druk de aan/uit-knop aan de bovenkant van het apparaat in.
8. Beweeg het apparaat langzaam heen en weer en in ronde bewegingen om de levensmiddelen tot de voor uw gewenste consistentie te verwerken.

## 55 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

### 55.1 Veiligheidsvoorschriften

#### **⚠ VORSICHT** VOORZICHTIG

Let op de volgende veiligheidsvoorschriften, voordat u met de reiniging van de machine beginnen:

- ▶ De messen zijn heel scherp. Ga er voorzichtig mee om.
- ▶ Dompel het apparaat niet onder in het water.

### 55.2 Reiniging

1. **Trek de stekker uit het stopcontact.**
2. Verwijder de messen en reinig deze onder stromend water met een zacht afwasmiddel. Droog deze grondig en bewaar de messen in het opbergvak in de voet.
3. Veeg het apparaat met mixstaaf met een licht vochtige doek af en droog het daarna grondig.

#### **HINWEIS** Tip

- ▶ Voor een snelle reiniging kunt u warm water met wat afwasmiddel in het reservoir doen en dit 10 seconden mixen met de mixstaaf.

## 56 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

### 56.1 Veiligheidsvoorschriften

#### **⚠ VORSICHT** VOORZICHTIG

- ▶ Reparaties aan elektronische apparaten mogen alleen door vakmensen worden uitgevoerd, die door de producent zijn opgeleid.

## **▲VORSICHT** VOORZICHTIG

- ▶ Door verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen grote gevaren voor de gebruiker en beschadigingen aan het apparaat ontstaan.

### 56.2 Storingen

Storing	Verhelpen
De machine start niet.	Verzeker u ervan dat de stekker goed in het stopcontact zit.
Het apparaat is uitgeschakeld.	De oververhittingsbeveiliging is ingeschakeld. Als dit gebeurt, trekt u de stekker uit het stopcontact en wacht u c a. 30 min., tot de motor volledig is afgekoeld. Daarna kunt u het apparaat weer gebruiken.

## **▲VORSICHT** VOORZICHTIG

- ▶ Wanneer u met de boven genoemde stappen het probleem niet kunt oplossen, richt u zich dan a.u.b. aan de klantenservice.

### 57 Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren. In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.



#### **HINWEIS**

#### Tip

- ▶ Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.
- ▶ Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

### 58 Garantie

Voor dit product geven wij beginnend op de koopdatum 24 maanden garantie voor gebreken die terug te voeren zijn op productie- of materiaalfouten. Onze garantie geldt voor Duitsland, Oostenrijk en Nederland. Neem voor alle andere landen a.u.b. contact met ons op.

Uw wettelijke aanspraken op waarborg volgens §437 ff. BGB (= Duitse Burgerlijk Wetboek) blijven hiervan onaangeroerd. De gebruikmaking van uw wettelijke rechten bij gebreken is voor u kosteloos. Niet in de garantie inbegrepen zijn schaden, die ontstaan zijn door een ondeskundige behandeling of inzet, evenals gebreken, die de functie of de

---

waarde van het apparaat slechts weinig beïnvloeden. Verder zijn slijtageonderdelen, transportschaden, voor zover deze niet door ons te verantwoorden zijn, evenals schaden, die ontstaan zijn door niet door ons uitgevoerde reparaties, uitgesloten van de aanspraak op garantie. Dit apparaat is geconstrueerd voor het gebruik in de particuliere sfeer (huishoudelijk gebruik) en komt overeen met de te leveren prestaties. Een eventueel gebruik in de commerciële inzet valt alleen voor zover onder de garantie, als het in de omvang te vergelijken is met de belasting van een particulier gebruik. Het is niet bestemd voor een verdergaand, commercieel gebruik.

Bij terechte klachten zullen wij het gebrekkige apparaat naar onze keuze repareren of omruilen voor een apparaat zonder gebreken. Open gebreken moeten binnen 14 dagen na de levering aangegeven worden. Andere aanspraken zijn uitgesloten.

Neem voor het indienen van een aanspraak op garantie a.u.b. voor het terugzenden van het apparaat (altijd met bewijs van aankoop) contact met ons op. Onze contactgegevens („garantiegever“) vindt u aan het begin van deze bedieningshandleiding.

## 59 Technische gegevens

Apparaat	Staafmixer HB 2200 PRO
Artikel nr.	3602
Aansluitgegevens	230 V / 50 Hz
Power consumptie	170 W
Afmetingen buitenkant (B x H x D)	70 x 340 x 100 mm
Netto gewicht	1 kg